

O Come O Come Emmanuel

Translator: J. M. Neale (1851). Tune: VENI EMMANUEL (Chant).
Japanese by 教会福音讃美歌 #59 「久しく待ちにし」.
© Public Domain. CCLI# 31982.

曲順・ Song Order

VERSE 1

O come, O come, Imma-nuel,
and ransom captive I-srael
that mourns in lonely e-xile here
until the Son of Go-d appears
Rejoice! Rejoice! Imma-nuel
shall come to you, O I-srael.

Japanese VERSE 1

久しく待ち-にし 主よ、とく来-りて
ひさ ま しゅ きた
たみ と はな
み民のなわ-めを 解き放ちた-まえ

しゅ しゅ た-み すく
主よ主よ、み民を 救わせたま-えや

Japanese VERSE 2

あしたの星-なる 主よ、とく来-りて
ほし しゅ きた
ぐら よ ひかり
お暗きこの-世に み光をた-まえ

しゅ しゅ た-み すく
主よ主よ、み民を 救わせたま-えや

VERSE 7

O come, O King of nations, bind
in one the hearts of a-ll mankind.
Bid all our sad divi-sions cease
and be yourself our Ki-ng of Peace.
Rejoice! Rejoice! Imma-nuel
shall come to you, O I-srael.

翻訳・ Translation

Japanese VERSE 1

hisashiku machi-nishi shu yo, toku kita-rite

mitami no nawa-me o tokihanachi ta-mae

shu yo shu yo, mita-mi o sukuwase tama-eya

Japanese VERSE 2

ashita no hoshi-naru shu yo, toku kita-rite
(O come, O Bright and Morning Star,)

(and bring us comfort from afar!)

oguraki kono- yo ni mihikari o ta-mae

(Dispel the shadows of the night)

(and turn our darkness into light)

shu yo shu yo, mita-mi o sukuwase tama-eya

(Rejoice! Rejoice! Immanuel)

(shall come to you, O Israel.)

VERSE 7

(ちからの君なる)

(主よ、とく来りて、)

(輝くみくらに)

(とわに即き給え。)

(主よ主よ、み民を)

(救わせたまえや)

聖書の参照：イザヤ書9:2-7；ヨハネ1:1-5；エペソ2:14, 4:1-6

Scripture Reference: Is 9:2-7; Jn 1:1-5; Eph 2:14, 4:1-6